全加李氏總公所及雲分所定期交代
李氏分所選舉揭曉

（雲訊）雲埠李氏分所一九七七年度第四十七屆新職員，昨選出揭曉，結果探悉如下：

元老日如，顧問長謙，偉藻，強來，谷泉，錫堃，礽培。理事千孫，漢南，北進，君立，波來，明甫，福遐，璧來，卓琼。常務理事君立，北進，波來，理事長北進，候補理事松盛，祥啓，弋遠，長銳，揖賓，監事自南，碩南，俊南，常務監事自南，候補監事錦濤，美津，文書主任崇威，科員永良，天好，建業。理財主任榮啓，科員文暢，興文，玉成，、交際主任文銳，科員顯榮，振強，炯康。宣傳主任爾芳　科員慎滿，天盛，達光。福利主任奉光，科員亮漢　燿垣，緩龍。青年組主任惠宣，科員什錚，孔添，有渭　調查主任長廸，科員亮耀，壽祺，漢邦。核數主任卓權，科員廣發　桂彰，桂顯　婦女組樂天夫人，天盛夫人，明甫夫人，碩南夫人　緩龍夫人　炳華夫人，王孫夫人，波來夫人，顯榮夫人，崇威夫人，長廸夫人，自南夫人，卓權夫人，惠姻姑，慧儀姑，瓊卜姑　婦女組正千任天盛夫人，副千任王孫夫人。

各人向來熱心族務，此次當選咸慶得人，定期一月十六日星期日下午二時舉行交代就職禮云。

又訊：全加李氏總公所及雲埠李氏分所，本年度職員經已選出，定期本月十六日（星期日）下午二時，在總公所禮堂，舉行新舊職員交代典禮，并設酒會聯歡　統請該族男女宗親，屆時踴躍駕臨助慶，共慶盛儀。

關榮開翁定期出喪

（雲訊）老僑關榮開號崇稚別字小俠翁，開平毗伏（馬勇）蝦村人，來加數十年，一向經營貨倉業務，十年前因身體不適而退休　不幸於一月二日在聖約瑟醫院逝世，積閏享壽七十有三。

關翁生前議恭待人，親友聞訊，深爲痛惜，其喪禮定於一月七日（星期五）下午二時假座網舍愼殯儀館舉行喪禮，卜葬於海景墓園。

治喪處：五十五街七十二號E關宅。

華人耆英會換新証

（雲訊）本埠華人耆英會一九七七年度的會員證經已印就，並準于元月七日起更換新證，請各會友携同舊證前往該會辦事處（即奇化街五九七號地下）轉換。

辦事處開放日期，爲每星期一、二、四下午十二時至四時。

振華聲社定期召開首次全體會員大會

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社定期本月八日（星期六）晚上八時在該社召開本年首次全體會員大會，因有重要事項急需解決，仰希該社社員盡量抽出他們之寶貴時間返該社，以便討論決定云。

朱門黃氏定期出殯

（雲訊）朱相黃氏夫人台山鄒村凹頭村人，不幸於十二月二十七日下午三時病逝於中央醫院，積閏享壽七十有六歲，其子瑞璋，旅居香港，聞耗兼程來加，親視含殮，遵禮成服，定於一月七日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墓園云。

黃玉潔女士出殯訊

（雲訊）本埠華僑伍國榮之慈母，伍黃玉潔女士，台山海晏那馬沙灣村伍其昌之德配夫人，不幸於一月二日下午八時，病終於聖若瑟醫院，積閏享壽七十有八歲，伍出賢淑慈祥，親愛睦隣，今者逝世，聞者痛惜，查擇期一月十日（星期一）下午一時假座暗市黨儀舘舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墓園云。

李氏總公所選職員

俊南　祥啓　緩龍，美津　榮啓，天好，候補監事：長廸，鉅昌，卞成，桂彰，文書主任王孫，幹事桂顯，維廣，興文，什錚，理財主任卓琼，幹事騏源，揖賓，群業，福遐。交際主任顯榮，幹事炯康，振強　栢樑。文彬，宣傳主任松盛，幹事天盛：達光　矩玉　興垣，調查主任爾芳，幹事惠彭，漢邦，傑聖，庚金，福利主任建業，幹事炳華，孔添，兆齊，有渭。核數主任卓權　幹事道生，世偉，永良，本柱。

實業部職員

顧問日如，董事千孫，波來，漢南，東海，亮輝　君立，北進，炯康，顯榮，美津，璧來，緩龍，自南，亮漢，崇威，候補董事文暢，明甫，奉光，振強，董事長自南，副波來，文書王孫，北進，理財君立，炯康，交際顯榮　亮漢，稽核璧來，崇威　（續完）

東區托兒所獲新批

（雲訊）雲埠商業東區日間托兒所，已被批准永久租賃期間。

該托兒所現設於雲埠葛郡華街東六一六號，由雲東區居民協會　向鄰居服務協會所租賃者。

該日間托兒所兒童家長促爲關心鄰居服務協會準備出售該址。

社會版

◉訃告

家慈伍門黃氏太夫人台山海晏那馬沙灣村人慟於一九七七年一月二日下午八時在聖約瑟醫院仙逝積閏享壽七十有八歲孝男國榮國雄等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇期一月十日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀舘舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

孤哀子　國榮　國雄　暨家人泣告

代理治喪處：海晏公所
電話六八一－三七一四

請唐厨數名

薪金從優有意者請電話：Port Hardy 949-7932 (Collect) 司徒先生洽

靚土庫出租

兩或三房，廳廚厠齊備 Commercial 夾 Graveley, 電話：二五五－三七二六。

土庫招租

二房一廳、或一房一廳，廚廁浴室爐頭雪櫃，獨立門口，近酉孖素，有意者下午四時後請電：二五五－九四七〇

新裝土庫出租

兩大房　廳廚廁具全新地毡各：門口出入。日電話六八四－二九一七夜電話：四三五－二〇四七。

單人房及土庫出租

廚廁齊備，各自門戶，另樓上兩房有床供用，位近華埠。電二五四－一壹三〇

樓上兩房一廳出租

六十三街二七六號近緬街浴廁齊有凉台晚八時至十二時電六八八九－八〇三六馬

樓下出租

兩大房大廳廚厠爐雪櫃齊地毡各自門口緬街夾六十街，近巴士學校　電話：三式四－四二式八。

有栢文平租

三房一廳廚廁俱備位緬街夾四十九街近中小學交通方便近門前有巴士站直到唐人街有意請電話二六壹－六二七三洽。

映放聯青
彩色革命故事片
閃閃的紅星
戰爭場面令你心潮澎湃
細膩表演教人連節讚歎！
日期：一月九日（星期日）
中正十二時正
地點：奧林比亞戲院
（喜士定東街夾乃磨街）

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（總管理處設在北京）

經營銀行一切業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款　海外通信匯款
◁ 海外通信匯款委託手續 ▷
（一）來信委辦匯款時，請詳細列明①收款人姓名及住址②匯款金額③匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
（二）買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名爲匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

太平洋旅行社

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

六睡房全土庫屋出賣

位於 Oakridge 區特別的屋，四副浴室機具，約弍千四百方尺、大客廳（37×15）尺，內部九成新設備，大廚房。地段 46×180尺，每日開放，取償約十萬元位於770 W. 59th Ave. 電話 Terry or Paul Mattu, 263-2507 or Mars Rlty. 872-0131

新屋出售 歡迎舊屋換新屋

242 W 63 八萬四千九百元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。43 Dieppe Place 特大屋，合大家庭九萬五千元正。

棟樑建業公司電話 261-3483

雅潔住宅出賣

上等地點，三面靚風景，開價九萬三千元。電話 733-8555 接洽。

點問頓埠屋主自賣

三年新聯屋柏文，二房一廳，一千一百六十二方呎，另有後院，位於城市西區，交通方便，開價三萬九千五百元，屋主急於遷往雲埠，並考慮與雲市房屋交換。電話（點城）487-3472（雲埠）874-4820

・仲威・

代客設計，承建房屋，工商樓宇，土庫裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎

電話：254-5022

埠仔請男女企檯數名

打雜兼洗碗一名，有意者請下午四時後電(112) 635-4436

本報廣告功效宏大
報導詳實改革內容
僑社通訊包羅萬有
印刷部門加設柯色
承印文件單據表册
信紙咭片結婚喜帖
壽辰賀柬樹膠圖章
起貨快捷歡迎賜顧
電子影印即影即有

●機會難逢●
數千元可購入靚仔屋 由建築公司直接賣出

兩年新三層高三睡房，飯廳坐廳三廁所，全部貼牆地毡，雙車房，有騎樓，花園仔 Townhouses 五間，每間取償五萬一千元，連厨爐，雪櫃，洗衣乾衣機，數千元現金可購入。

地址在雲埠郊外，離尾街橋行車約十餘分鐘，一共十八間一排，尚餘五間，欲購從速。請電九二二－三〇九六與黃先生接洽。

屋主自賣

十二年新三零九四號二十七街東近學校巴士電話四三三－九八五零或四三五－二二四八土庫完成價錢七萬六千九百元

睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六－九五八四。

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

△代東

本黨謹訂於公元一九七七年元月八日下午一時舉行成立第五十八週年紀念暨喬遷第弍十四週年紀念慶典爲求黨社員工作方便起見，延遲至元月十日下午五時假座本埠香港酒樓，寅具薄酌，屆時統請駐加民治黨總支部支分部達權總社支社暨洪門附屬機構各位叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸。

穩寧民治黨全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
2800-33rd Street Vernon, B.C. V1T 5S5

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店　1977年　徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00(航空)	
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02(航空)	
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱：　　　　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

兩睡房住宅出賣

定銀三千元，位於1122 East 22 Ave., 無揭欵困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大廚房，高度土庫有娛樂室，取償五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

經驗電火工程

專做家庭駁接電線，價錢相宜，電話：四三三－〇九二〇 Ricky Chang

聘請散工一名

須有少少經驗，電話：669-2900 處洽

生意出賣

芽菜，肉批發行生財器具齊全每年生意超過二十萬元如有意者請于每日六時後打電話(四〇三)二五三－四六九二與黃君接洽

地址：W. K. Wong 512 Attica Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6